

MIO★STAR



SEWING JUBILÉE M60

Machine à coudre



Le saviez-vous?

Sur le site **www.migros-service.ch**, vous trouverez une large gamme d'accessoires et de pièces de rechange, ce qui vous permettra d'augmenter considérablement la durée de vie de votre appareil.

Pour commander et recevoir l'accessoire ou la pièce de rechange nécessaire, il suffit de taper dans la barre de recherche le nom du produit ou le numéro de l'article.



Mio Star Machine à coudre SEWING JUBILÉE M60

Félicitations!

En achetant cet appareil, vous venez d'acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne sont pas autorisées à utiliser ce mixeur.

Français

Sommaire

	Page		Page
Consignes de sécurité	2	Couture	19
A propos de ce mode d'emploi	5	- Choix des points	19
Déballage	5	- Position «S1» et «S2»	20
Éléments de l'appareil et de commande	6	Tableau des points	21
Fonctionnement	8	Applications types	21
- Avant la 1ère mise en marche	8	Nettoyage	50
- Usages de l'appareil	8	Rangement	51
- Mise en place	8	Élimination / Recyclage	51
- Plateau amovible	9	Problèmes de fonctionnement	52
- Mise en place de l'aiguille	9	Tableau des aiguilles et des fils	54
- Aiguilles défectueuses	9	Données techniques / Conformité C E	55
- Branchement de la machine	10	Index	56
- Interrupteur et lumière	10		
- Pédale	10		
- Réglage de la pression du pied-de-biche	11		
- Levier pied-de-biche	11		
- Plaque de reprisage	11		
- Insérer/retirer le pied-de-biche	12		
- Remplissage de la canette	13		
- Mettre la canette et enfiler le fil inférieur	14		
- Tension du fil inférieur	15		
- Enfilage du fil supérieur	16		
- Enfilage automatique du fil	17		
- Faire ressortir le fil inférieur	18		

Consignes de sécurité



Avant de brancher l'appareil au courant électrique veuillez lire attentivement ce mode d'emploi qui contient des consignes de sécurité et de fonctionnement importantes.

Si vous donnez l'appareil à une tierce personne, veuillez lui fournir également le présent mode d'emploi.

- ⚠ AVERTISSEMENT! Le non respect de ces consignes comporte un risque de décharge électrique, incendie et/ou blessure!
- Conservez ces consignes de sécurité ainsi que toutes les recommandations
- Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension et le type de courant correspondent aux indications de la plaquette signalétique du produit
- Ne brancher l'appareil qu'à une prise de terre (230 V / 50 Hz) munie d'un dispositif de sécurité d'au moins 6 A
- ⚠ AVERTISSEMENT! Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne plongez jamais le bloc moteur, le câble ou la fiche dans l'eau ou autres liquides
- ⚠ AVERTISSEMENT! Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'intérieur de l'appareil! Risque de décharge électrique!
- ⚠ **PRUDENCE! Ce produit n'est pas un jouet pour enfants! Conservez-le hors de portée des enfants et sur-**

veillez les enfants

- ⚠ PRUDENCE! N'utiliser l'appareil que sous surveillance. Il est important de faire très attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables
- Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou en raison de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance
- ⚠ PRUDENCE! Les parties mobiles telles que l'aiguille, le levier releveur de fil, etc. sont dangereuses. Risque de blessure aux doigts! C'est pourquoi il faut toujours surveiller attentivement la zone de couture lorsqu'on se sert de la machine. Pour toute manipulation, par exemple changement du fil, la machine à coudre doit être impérativement éteinte
- Cet article peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes présentant des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, et des personnes sans expérience ni connaissance de son utilisation, à condition qu'elles soient surveillées par une autre personne ou bien qu'elles aient été préalablement formées pour s'en servir en toute sécu-

Consignes de sécurité

- rité et correctement informées des risques inhérents à son utilisation
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article
- Le nettoyage et l'entretien de l'article ne doivent pas être effectués par un enfant, sauf qu'il est sous la surveillance d'un adulte
- Débrancher impérativement l'appareil:
 - après chaque utilisation
 - avant de changer le fil, la bobine ou le pied
 - en cas de problème de fonctionnement
 - en cas de déplacement/de transport
 - avant chaque nettoyage/entretien
- Débrancher toujours l'appareil en saisissant la fiche, et jamais en tirant sur le câble d'alimentation. Ne jamais toucher la fiche avec les mains mouillées
- Ne jamais utiliser un appareil dès lors qu'il est défectueux ou si son câble/ sa fiche sont endommagés. Tout article défectueux doit être contrôlé par MIGROS-Service
- Ce produit est réservé à un usage domestique et ne convient pas à des fins commerciales.

Avant d'installer l'appareil, respecter les points suivants:

- placer l'appareil sur une surface

sèche, stable et plane et pas directement sous une prise de courant. Maintenir une distance min. de 60 cm entre l'évier et le robinet. Ne pas placer l'appareil directement sous la lumière du soleil

- Ne pas placer l'appareil ni le câble sur ou à proximité de surfaces chaudes ou près d'une flamme: maintenir une distance minimum de 50 cm
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux secs, et jamais en extérieur
- Ne jamais toucher/utiliser l'appareil avec les mains humides ou mouillées
- En cas de dommage de tout type, et notamment au niveau du câble ou du corps de l'appareil ne permettant plus d'utiliser cet article de manière sûre, il faut le débrancher immédiatement, le mettre hors d'usage et s'assurer qu'il ne puisse pas être remis en marche!
- ATTENTION! Ne pas faire passer le câble sur des angles ou des arêtes vives, ni sur une surface chaude, ne pas le coincer et le protéger de l'huile
- Ne jamais porter ni tirer l'appareil par le cordon
- Placer le câble d'alimentation de façon à ce que personne ne risque de se prendre les pieds dedans, ni tirer dessus par inadvertance
- La prise de courant doit se trouver à proximité du produit
- La fiche du câble de l'appareil doit



Consignes de sécurité

- être facilement accessible
- **△ PRUDENCE!** Ne jamais déplacer l'appareil pendant l'utilisation. Risque de blessure!
- **△ PRUDENCE!** Dans des conditions de travail normales, le volume sonore est de 75dB (A)
- **△ PRUDENCE!** Ne jamais approcher les doigts ou un objet du produit. Risque d'accident!
- **△ PRUDENCE!** Ne pas arrêter l'appareil avec des objets ou avec les mains. Risque de blessure!
- **△ PRUDENCE!** Eteignez toujours la machine lorsque vous effectuez des réglages au niveau de l'aiguille (changement d'aiguille, mise en place de la canette, changement de pied-de-biche, etc.)
- Débranchez toujours la machine lorsque vous la laissez sans surveillance de manière à éviter toute mise en marche accidentelle, pouvant entraîner des blessures
- Débranchez toujours la machine lorsque vous remplacez l'ampoule ou effectuez l'entretien (graissage, nettoyage)
- N'utilisez pas la machine dans un environnement humide
- Si la LED est endommagée ou défectueuse, son remplacement doit être réalisé par le fabricant, le service après-vente MIGROS, afin d'éviter tout danger
- **ATTENTION!** Ne posez rien sur la pédale de commande
- Ne faites jamais fonctionner la machine si les orifices de ventilation sont obturés. Éliminez les peluches, la poussière et les déchets de tissu des ouvertures de ventilation de la machine et de la pédale
- La machine doit être utilisée uniquement avec la pédale originale
- Le cordon d'alimentation raccordé à la pédale de commande ne peut pas être remplacé
- Si celui-ci est endommagé, il faut remplacer la pédale de commande
- **△ AVERTISSEMENT!** Il est strictement interdit d'introduire quoi que ce soit dans la machine à coudre et d'en ouvrir le corps
- **△ AVERTISSEMENT!** N'utiliser que des pièces de rechange d'origine et le câble d'alimentation d'origine. Risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessure!
- Nous vous recommandons de brancher l'article à une prise avec disjoncteur différentiel FI. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel
- L'appareil est exclusivement conçu dans ce but et ne peut être utilisé dans aucun autre but
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de dommages causés par une utilisation autre que celle prévue

A propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cette machine à coudre. Pour tout complément d'information ou problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser au service de consultation téléphonique au 052/742 08 09 ou par fax au 052/742 08 06 (du lundi au vendredi de 8h à 12h – de 13h30 à 17h).

Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout utilisateur éventuel.

Français

Déballage

- **Sortir l'appareil avec l'accessoires de l'emballage**
- Contrôler la présence de toutes les pièces dans l'emballage (voir image page 6)
- **Contrôler que la tension de réseau** (230 V) correspond à celle de l'appareil (voir plaquette de l'appareil)
- **⚠ AVERTISSEMENT! Détruire tous les sacs plastiques** qui peuvent être un jeu dangereux pour les enfants! Risque d'étouffement!
- Ne pas utiliser l'appareil s'il présente un dommage. Dans ce cas, contacter le MIGROS-Service

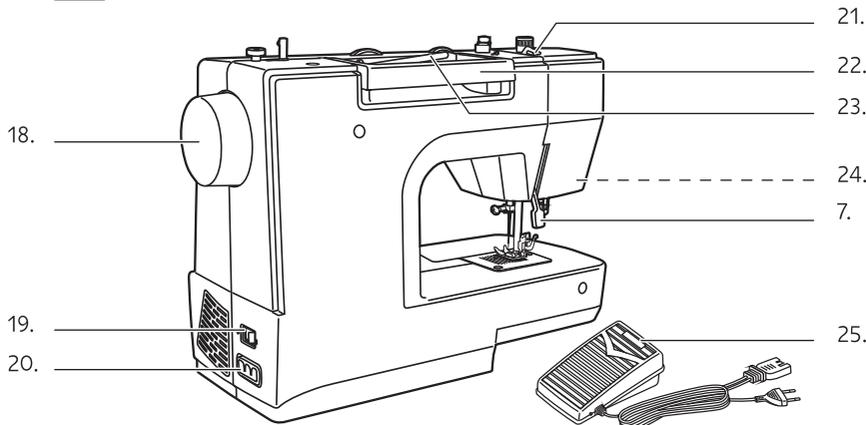
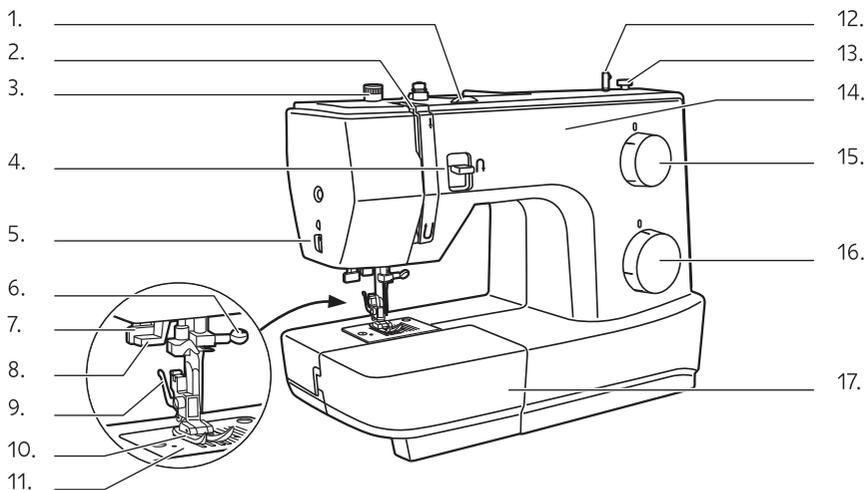
Conseil:

- Conservez l'emballage pour des transports éventuels (par ex. déménagement, réparation, etc.)
- **Les accessoires et pièces de rechange** peuvent être commandés facilement sur le site: www.migros-service.ch



Aperçu de la machine et des éléments de commande

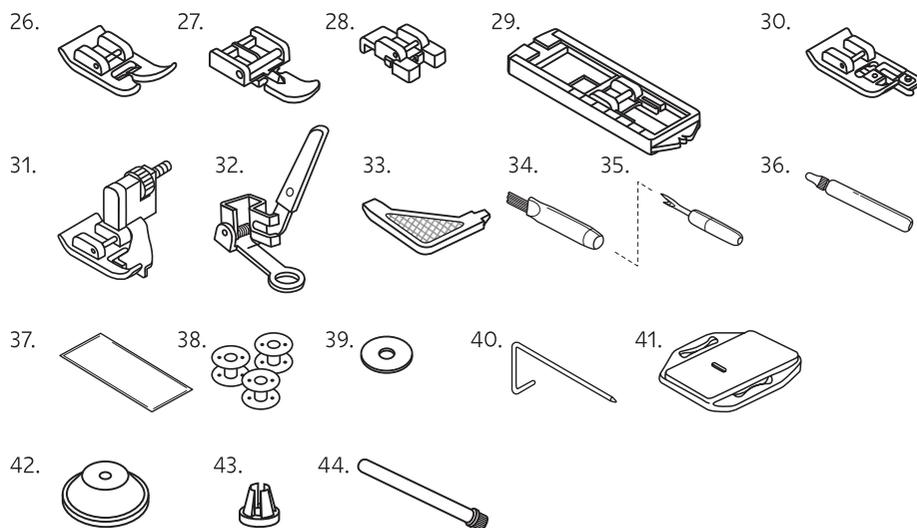
Français



- | | | |
|---|--------------------------------|--|
| 1. Tension du fil supérieur | 11. Plaque aiguille | canette |
| 2. Levier releveur du fil | 12. Support pour canette | 22. Poignée de transport (rabbattable) |
| 3. Réglage de pression du pied presseur | 13. Arrêteur canette | 23. Support bobine |
| 4. Bouton de recul | 14. Tableau des points | 24. Lampe LED |
| 5. Coupe-fil | 15. Réglage longueur de points | 25. Pédale |
| 6. vis de serrage de l'aiguille | 16. Sélecteur de points | |
| 7. Enfilage automatique du fil | 17. Plateau amovible | |
| 8. Levier à deux crans | 18. Volant | |
| 9. Levier pied-de-biche | 19. Interrupteur principal | |
| 10. Pied-de-biche | 20. Prise | |
| | 21. Guide-fil pour préparer la | |

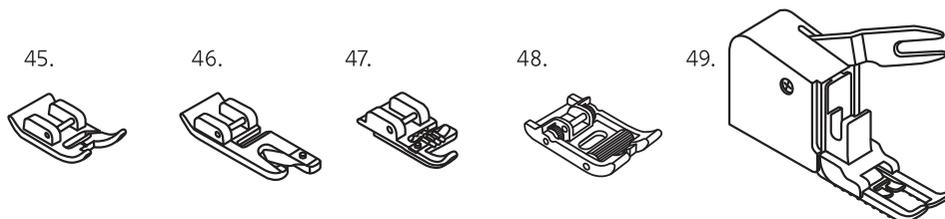
Les accessoires et pièces de rechange peuvent être commandés facilement sur le site: www.migros-service.ch.

Aperçu des accessoires



Français

Aperçu des accessoires (non fournis avec la machine):



26. Pied universel «J»

27. Pied fermeture éclair «I»

28. Pied boutonnière

29. Pied boutons

30. Pied overlock

31. Pied ourlet invisible

32. Pied reprise

33. Tournevis en «L»

34. Pinceau

35. Découd-vite

36. Burette d'huile

37. Aiguilles

38. Canettes (3x)

39. Feutre pour bobine

40. Guide piqûre

41. Plaque broderie/reprisage

42. Anneau de fixation

43. Anneau de fixation (petit)

44. Support bobine (amovible)

**On peut commander ces
accessoires auprès du service
après-vente MIGROS**

45. Pied broderie

46. Pied pour ourlet

47. Pied pour cordonnet

48. Pied à roulotter

49. Pied double transport

Fonctionnement



Avant la première mise en service

AVERTISSEMENT! Notez que l'utilisation abusive et inappropriée de l'électricité peut s'avérer dangereuse. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité à cet effet (page 2), ainsi que les mesures de précaution suivantes:

- veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants
- Lorsque l'aiguille est en mouvement: danger. Ne pas toucher!
- Toute manipulation autour de l'aiguille, du pied et de la plaque aiguille, ne doit être effectuée qu'une fois la machine éteinte
- Extraire et réinsérer la bobine, la canette uniquement lorsque la machine est éteinte
- N'utiliser la machine à coudre que dans un lieu sec

Français



Usages de l'appareil

Cette machine à coudre «M60 Jubilee» permet d'exécuter très facilement des travaux de couture créatifs.

Remarques:

- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation de l'appareil est considérée comme non conforme et peut provoquer des dommages aux biens voire aux personnes

Mise en place

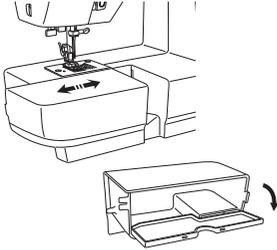
Pour choisir l'emplacement de votre appareil, vous devez respecter les points suivants:



- **débrancher l'appareil**
- placer le mixeur sur une surface sèche, stable et plane, jamais directement sous une prise de courant
- **△ AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que le cordon électrique et la partie supérieure de l'appareil ne soient pas en contact avec l'eau ou autres liquides. Risque de décharge électrique!
- n'utiliser l'appareil que dans des locaux secs et sans rallonge électrique

Fonctionnement

- ⚠ AVERTISSEMENT! Ne pas laisser pendre le cordon électrique. Risque de trébucher!
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants

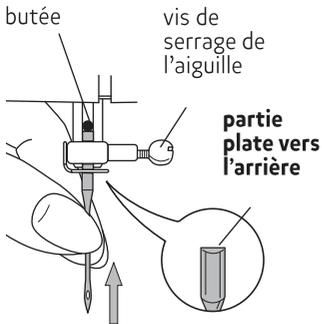


Plateau amovible

- Faire glisser le plateau amovible horizontalement dans le sens de la flèche.
- Ce plateau amovible peut servir à ranger les accessoires
- Pour l'ouvrir, faire basculer la porte.

Français

Mise en place de l'aiguille



Avant de mettre ou d'enlever l'aiguille, éteindre la machine à coudre (interrupteur principal sur position «0»).
Enfiler l'aiguille comme représenté sur le dessin.

- Dévisser la vis de serrage de l'aiguille
- Tourner la partie **plate** de l'aiguille **vers l'arrière** et l'enfiler jusqu'à la butée
- Bien resserrer la vis

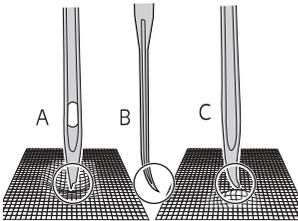
Recommandation:

- Si l'aiguille n'est pas enfilée correctement elle peut se casser ou rompre le fil

Aiguilles défectueuses

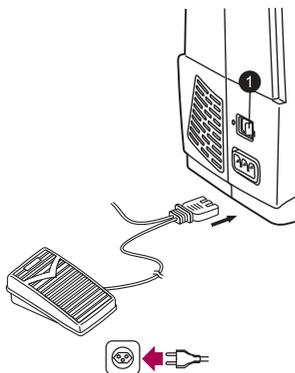
L'aiguille doit être parfaite, sinon cela posera des problèmes au niveau de la couture. Défaut typiques:

- **A:** aiguille émoussée
- **B:** aiguille tordue
- **C:** pointe de l'aiguille abîmée



Fonctionnement

Français



Branchement de la machine à coudre

- Mettre l'interrupteur ❶ en position «O» (= éteint)
- Brancher la fiche, reliée à la pédale et à la fiche électrique, à la prise située sur le côté de la machine à coudre
- Poser la pédale au sol

- Brancher la machine à coudre à la prise de courant électrique (230 V)

Recommandations:

- toujours **débrancher la machine** pour remplacer l'aiguille, le pied, la canette ou l'ampoule
- toujours débrancher la machine quand on ne s'en sert pas

Interrupteur et lumière

Cet interrupteur ❶ permet d'allumer et d'éteindre la machine à coudre ainsi que la lampe qui y est intégrée:

- «O»: machine et lampe **éteintes**
- «I»: machine et lampe **allumées**

Recommandation:

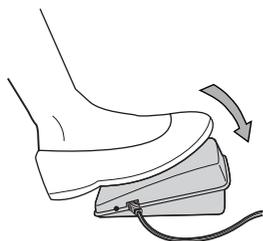
- Avant toute manipulation, il est impératif d'éteindre la machine (interrupteur en position «O»)

Pédale

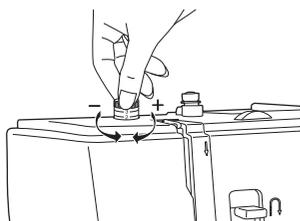
La pédale règle la vitesse de la couture. Le réglage est continu et progressif. Plus la pression sur la pédale est forte, plus la machine va vite.

Recommandation:

- on ne doit utiliser que la pédale d'origine



Fonctionnement



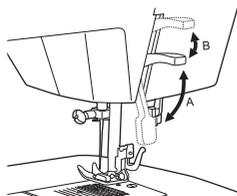
pression standard: «2»

Réglage de la pression du pied-de-biche

La pression standard du pied-de-biche est réglée sur «2». La pression du pied-de-biche de la machine a été pré-réglée, nul besoin de la changer sauf en cas de couture sur un tissu particulier (tissu fin ou épais).

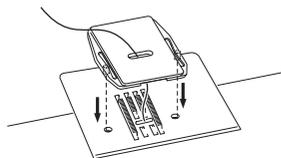
- Si vous devez ajuster la pression du pied-de-biche, tournez le bouton de réglage du pied-de-biche comme illustré
- Pour la couture de tissus fins, la pression du pied-de-biche doit être réduite en tournant la vis de réglage dans le sens antihoraire
- Si la vis est trop serrée, elle peut se déloger. Si cela se produit, vous pouvez visser dans le sens horaire pour la verrouiller et vous pouvez ajuster la pression du pied de biche.
- Pour la couture de tissus épais, la pression du pied presseur doit être augmentée par la vis de réglage dans le sens horaire. Si la vis ne peut être tournée plus loin, le maximum est atteint et la vis ne doit pas être tournée plus

Français



Levier pied-de-biche

- À l'aide du levier le pied-de-biche peut se mettre en haut ou en bas (A)
- Le pied-de-biche est équipé d'un dispositif à deux niveaux qui peut être relevé dans sa position la plus haute pour faciliter le passage des tissus épais ou des ouvrages formés de plusieurs couches de tissus (B)



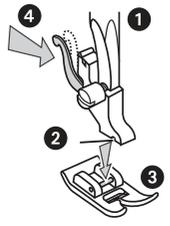
Plaque de reprisage

- Cette plaque doit être mise en place pour les travaux de broderie à mains libres ou de reprisage
- Placer la plaque de reprisage comme illustré
- Retirer la plaque de reprisage pour les travaux de couture courants



Fonctionnement

Français



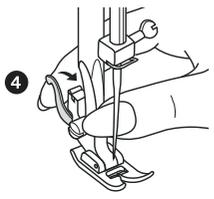
Insérer le pied-de-biche

Les pieds se fixent par un encastrement à déclic et se changent très facilement.

- Abaisser la tige ① du support-pied à l'aide du levier (voir p. 23) jusqu'à ce que l'encoche ② de ce dernier appuie sur la barrette du pied ③
- Tirer le levier (4.) légèrement vers l'avant et abaisser complètement la tige du support-pied. Le pied-de-biche s'enclenche

Retirer le pied-de-biche

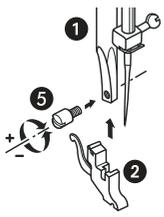
- Relever le pied-de-biche
- Ramener le levier de retenue ④ légèrement vers l'avant pour dégager et enlever le pied-de-biche



Monter le support-pied

Pour certains pieds spéciaux, le support-pied doit être enlevé puis inséré à nouveau.

- lever la tige ① du support-pied à l'aide du levier (voir page 23)
- Monter le support-pied ② et le fixer en serrant la vis ⑤



Recommandation:

- avant d'effectuer ces opérations, mettre l'interrupteur principal sur la position «0» (éteint)!

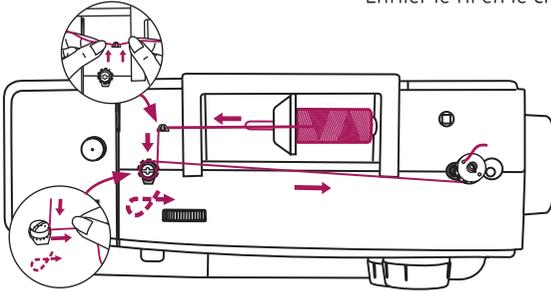


Fonctionnement

Remplissage de la canette



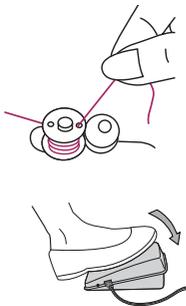
- Enfoncer la bobine pleine sur le support bobine puis la fixer avec l'anneau de fixation
- Enfiler le fil en le croisant suivant l'illustration



- Faire ressortir le fil par le trou de la canette (de l'intérieur vers l'extérieur)
- Placer la canette vide sur le support canette (12). Puis repousser la canette vers l'arrêt canette (13) à droite



- Maintenir ce bout de fil qui sort et faire démarrer la machine en actionnant la pédale. Après quelques tours couper le fil qui dépasse
- Continuer de remplir la canette
- Le remplissage de la canette s'arrête automatiquement lorsque la canette est pleine
- Relâcher la pédale repousser la canette vers la gauche
- Retirer la canette de son support et couper le fil

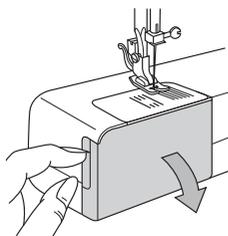


Recommandation:

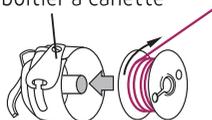
- quand le support canette se trouve en position de remplissage (poussé vers la droite), la fonction couture de la machine s'arrête automatiquement et le volant se bloque. Pour recommencer à coudre, repousser le support canette vers la gauche

Fonctionnement

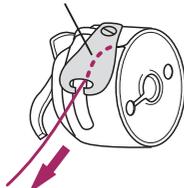
Français



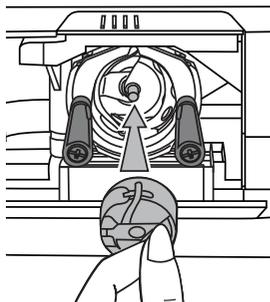
boîtier à canette



plaquette-ressort



10 - 15 cm

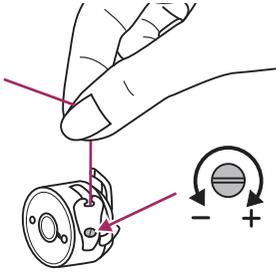


Mettre la canette / enfilage du fil inférieur

⚠ **PRUDENCE!** Avant de mettre ou d'enlever la canette, relever l'aiguille le plus possible avec le volant et éteindre la machine à coudre (interrupteur principal position «0»).

- Ouvrir la porte du bras libre
- Tenir le boîtier à canette
- Insérer la canette pleine, de façon à ce que le fil se déroule dans le sens des aiguilles d'une montre (voir flèche)
- Tirer le fil dans la fente et le faire passer sous la plaquette-ressort
- Faire ressortir env. 10 - 15 cm de fil
- Maintenir le loquet du boîtier à canette entre le pouce et l'index
- Insérer le boîtier à canette dans son logement et relâcher le loquet (ça s'enclenche)

Fonctionnement



Tension du fil inférieur

Pour contrôler la tension du fil inférieur, placer une canette pleine dans le boîtier à canette (voir page précédente). Tenir l'extrémité du fil qui sort du boîtier et le laisser pendre. La tension du fil est correcte si le boîtier avec la canette, en oscillant légèrement, descend de 5 à 10 cm environ et s'arrête.

- Si la canette à l'intérieur du boîtier se déroule trop facilement cela signifie que la tension du fil inférieur est trop **basse**:
 - tourner la vis de réglage vers le «+»
- Si le boîtier avec la canette ne bouge **pas ou ne s'abaisse que de très peu** cela signifie que la tension du fil est trop forte:
 - tourner la vis de réglage vers le «-»

Recommandation:

- normalement, lorsque la machine est neuve, la tension du fil inférieur **n'a nullement besoin** d'être réglée



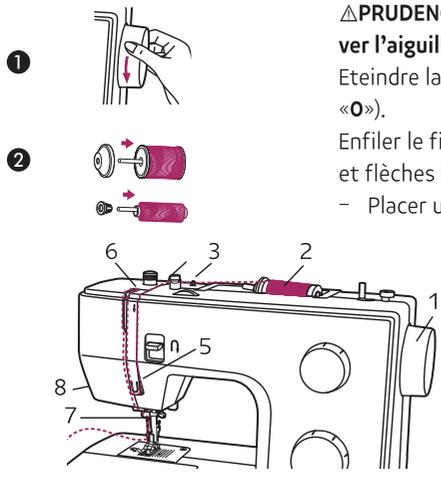
Fonctionnement

Français

Enfilage du fil supérieur

⚠PRUDENCE! Avant d'effectuer l'enfilage du fil supérieur relever l'aiguille et le releveur de fil au maximum à l'aide du volant. Eteindre la machine à coudre (interrupteur principal sur position «0»).

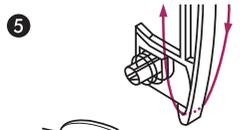
Enfiler le fil supérieur comme sur l'illustration (observer chiffres et flèches bleues sur la machine):
- Placer une bobine sur le support bobine ②



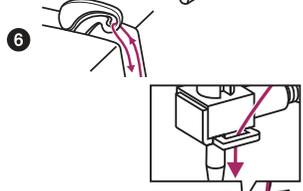
- Faire passer le fil à travers l'oeillet guide-fil comme en ③,



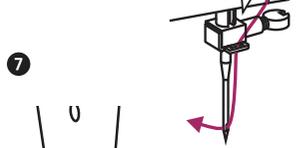
- puis comme en ④, le faire descendre à gauche le passer derrière le guide-fil métallique et puis le ramener vers l'avant



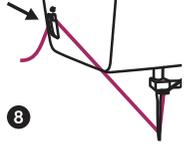
- puis le faire descendre comme en et le faire passer à gauche sous l'ergot guide-fil comme en ⑤



- Le faire remonter et le faire passer à droite au dessus du releveur de fil métallique, comme en ⑥
- Puis le faire redescendre



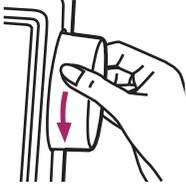
- Le faire passer le fil dans le guide-fil ⑦ et l'enfiler dans le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière



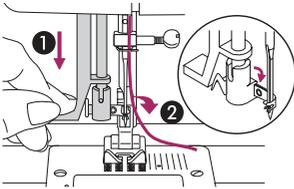
- Couper le fil avec le coupe-fil ⑧

Fonctionnement

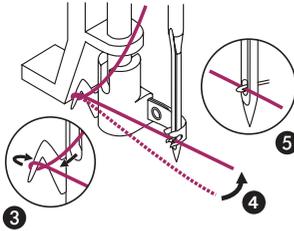
Enfilage automatique du fil



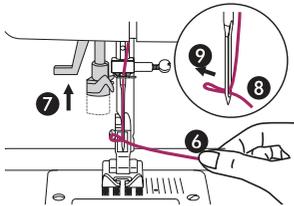
- Avant d'enfiler le fil supérieur, placer l'aiguille en position haute à l'aide du volant et abaisser le pied de biche



- Abaisser le levier d'enfilage. ①. L'enfileur bascule vers l'avant ②



- Faire passer le fil autour du crochet ③
- Faire revenir le fil vers l'avant de l'aiguille ④
- Puis le faire passer de par-en dessous dans le crochet-griffe de façon à ce qu'il s'y accroche ⑤



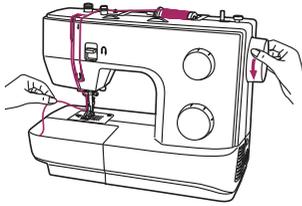
- Laisser le fil souple ⑥ et relâcher lentement le levier de l'enfileur. ⑦. Ainsi, l'enfileur bascule vers l'arrière et fait passer le fil à travers le chas de l'aiguille ⑧
- Tirer sur le fil qui passe à travers le chas de l'aiguille ⑨ et le couper avec le coupe-fil
- Relever le pied

Recommandations:

- l'enfileur **ne fonctionne pas**:
 - avec les **aiguilles tordues ou défectueuses** (voir page 9)
 - si **l'aiguille n'est pas en position haute**, parce que le crochet-griffe ne passe pas à travers le chas (placer l'aiguille en position haute à l'aide du volant)
 - avec l'aiguille double (non fournie avec la machine)

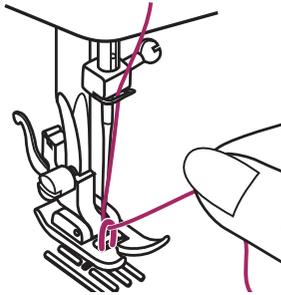
Fonctionnement

Français

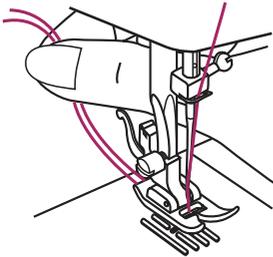


Faire ressortir le fil inférieur

- Relever le pied à l'aide du levier (21)
- Tenir l'extrémité du fil supérieur
- Tourner le volant vers soi jusqu'à ce que l'aiguille s'abaisse, puis retourne en position haute



- Tirer sur le fil supérieur jusqu'à ce que le fil inférieur ressorte par le trou de la plaque aiguille



- Placer les deux fils vers l'arrière en passant sous le pied de biche. Ils doivent dépasser de 10 cm environ

Recommandation:

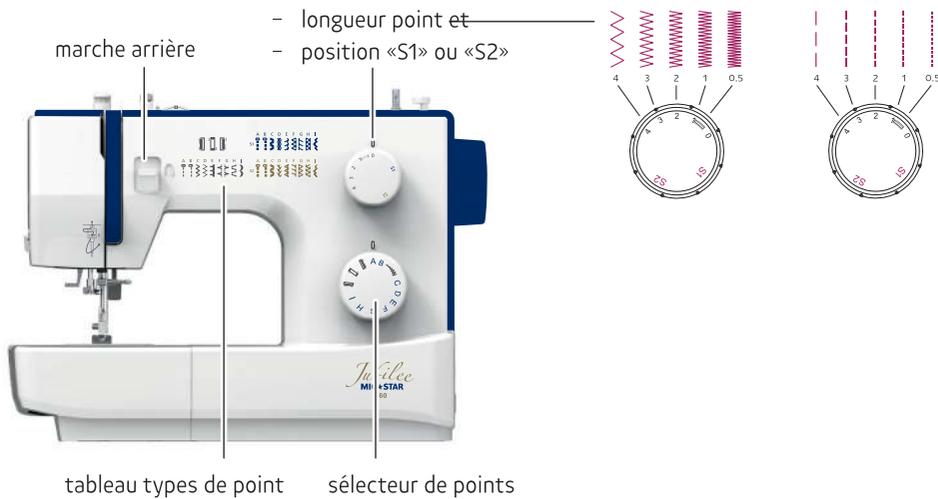
- Il n'est possible d'extraire le fil inférieur, que lorsque 10 - 15 cm de fil env. ont été tirés lors de la mise en place de la canette (voir page 14)

Choix des points

Choisir les points à l'aide du sélecteur.

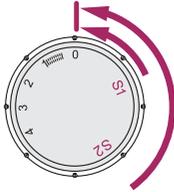
Éléments de commande pour le choix du point:

- Sélecteur de points
- Tableau types de point
- Sélection de la longueur du point et position «S1» et «S2» (voir page suivante)
- Dans la position «S1» ou «S2», on peut sélectionner les points de la série de points représentés à droite à l'aide du bouton sélecteur de points
- Interrupteur pour couture en marche arrière (voir égal. page 22)



Recommandation:

- Pour éviter que l'aiguille ne se casse, tourner le sélecteur de points uniquement quand l'aiguille se trouve le plus haut possible
- Les pieds principaux sont fournis avec la machine. Certaines applications nécessitent des pieds spéciaux, qui peuvent être commandés auprès de MIGROS-Service clients (voir en bas de la page 5)



régulateur longueur

Position «S1» et «S2» pour choisir le point

On peut modifier la sélection du point à l'aide du régulateur de longueur du point (en haut) (sélectionner la série de points au-dessus ou au-dessous du tableau de points):

- tourner le régulateur de longueur du point dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur la position «S1» ou «S2». **Important: avec force, il y a une certaine résistance!**
- choisir le point désiré avec le sélecteur de point (ex. «A»)
- tourner le régulateur de longueur du point dans le sens des aiguilles d'une montre pour quitter la position «S1» ou «S2» (par ex. sur le «2») **Important: tourner avec force!**



régulateur longueur et position «S1»

régulateur longueur et position «S2»

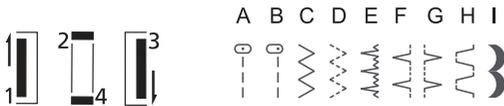
points standard

régulateur longueur NON en position «S1» ou «S2»

Tableau des points

Les points sont représentés à l'avant de la machine.

- Aperçu points standard



- Aperçu points spéciales

(Points avec régulateur longueur en position «S1» et «S2»)



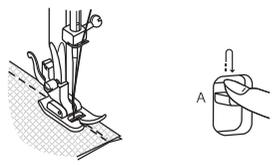
Applications types (par ordre alphabétique):

- Aiguille double (option)	page 39
- Applications	39
- Boutonnière	28
- Coudre la dentelle	38
- Coudre en marche arrière	22
- Coudre le cuir et la bâche	40
- Coudre les boutons	27
- Coudre les jeans	23
- Coudre une fermeture éclair	33
- Cuir, cuir synthétique (transport supérieur)	39
- Guide-piqûre	22
- Ourlet	37
- Patchwork	45
- Piquer un cordonnet	36
- Point pour fronces	32
- Point de feston	32
- Point droit avec aiguille à droite ou au centre	25
- Point nid d'abeille	43
- Point overlock	44
- Point pour ourlet invisible	30
- Point universel	32
- Point zigzag élastique	26
- Point zigzag	25
- Point zigzag triple	42
- Points utilitaires	32
- Position de l'aiguille à droite ou au centre	25
- Reprendre avec le pied à reprendre	35
- Reprendre avec le pied universel	34
- Transporteur supérieur	39
- Triple point droit pour coutures résistantes	41
- Monogrammes et broderie	40



Couture

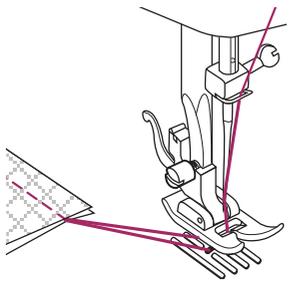
Français



Marche arrière

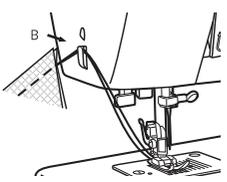
- A la fin d'une couture appuyer sur le bouton de recul
- Faire quelques points en marche arrière

Relâchant le bouton la machine à coudre repart en marche avant.



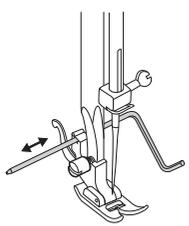
Enlever le tissu

- Tourner le volant pour relever le releveur de fil au maximum
- Relever le pied et retirer le tissu en tirant vers l'arrière
-



Couper les fils

- Tenir les fils avec les deux mains et les couper avec le coupe-fil

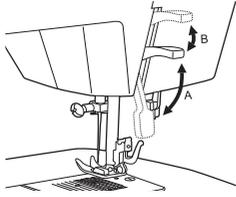


Insérer le guide-piqûre

Pour coudre ourlets, plis, etc.

- Insérer avec précaution le guide piqûre dans le trou du support-pied prévu à cet effet

Couture



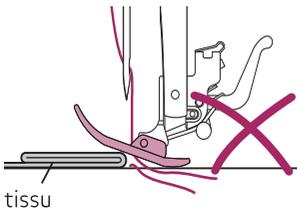
Levier à deux crans

Pour faciliter le passage de tissus très épais sous le pied-de-biche, on peut augmenter l'espace entre le pied-de-biche et la plaque, en relevant le levier d'un cran.

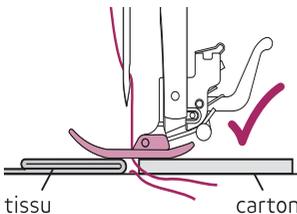
Coudre les jeans

Avec cette machine à coudre, il est également possible de coudre ou de raccourcir les jeans. Respecter les deux règles suivantes:

- **Pendant la couture, le pied ne doit jamais être en position oblique:** car le tissu serait mal transporté et cela casserait l'aiguille. Mettre par ex. du carton ou du tissu sous le pied
- **Surtout ne pas tirer sur le tissu,** mais bien l'accompagner, sinon l'aiguille pourrait se plier ou se casser sur le pied ou sur la plaque aiguille



tissu



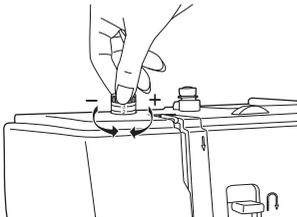
tissu

carton

Réglage de la pression du pied-de-biche

La pression du pied-de-biche est pré-réglée sur la position «2». Pour coudre des tissus particuliers, on peut adapter la pression du pied-de-biche.

- tissus épais: tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre
- tissus fins: tourner la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre





Couture

Français

Tension du fil

Pour obtenir une couture impeccable, la tension du fil doit toujours être réglée correctement.

Les réglages:

A) Tension correcte du fil:

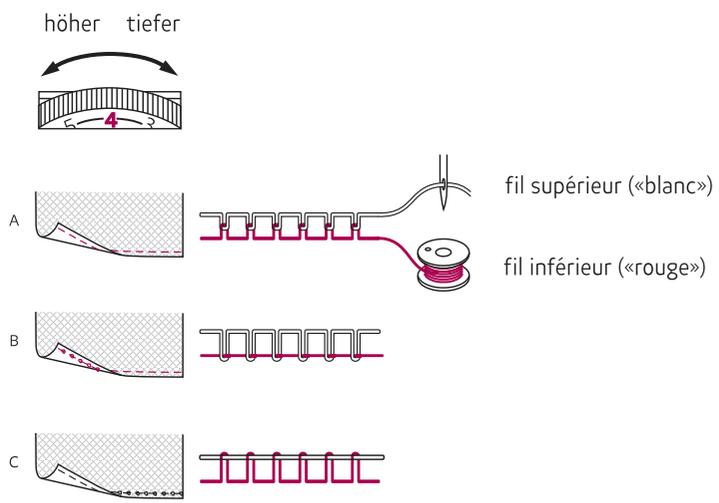
- Le fil supérieur (blanc) et le fil inférieur (rouge) doivent s'entrecroiser à peu près au milieu du tissu

B) Le fil supérieur est trop détendu:

- le fil supérieur (blanc) apparaît sur l'arrière du tissu. Régler la tension du fil en tournant vers un numéro majeur et reconstrôler

C) Le fil supérieur est trop tendu:

- le fil inférieur (rouge) apparaît sur le dessus du tissu. Régler la tension du fil en tournant vers un numéro mineur et reconstrôler



Réglage de la tension du fil supérieur

Le réglage de base de la tension du fil supérieur correspond à la position «4».

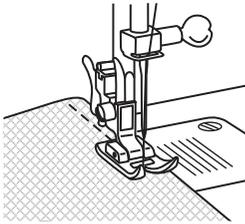
- Pour augmenter la tension du fil supérieur tourner la roulette vers un numéro majeur
- Pour diminuer la tension du fil supérieur tourner la roulette vers un numéro mineur

Tension du fil inférieur

voir page 15

Couture

point droit
centre gauche



Point droit et position de l'aiguille

Avec le sélecteur de point (16) choisir le point droit désiré.
La position de l'aiguille peut être également choisie avec le régulateur de longueur de point:

- position aiguille au centre (A)
- position aiguille à droite (B)

Français

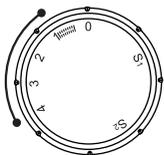
zigzag



ped universel



longueur du point «1~4»



Point zigzag

Avec le sélecteur de point (16) choisir le point zigzag.

- La largeur du point peut être modifiée à l'aide du sélecteur de point
- En réglant la longueur du point (15) on règle la densité du zigzag
- Le réglage conseillé est de «2.5».

Couture

point zigzag élastique

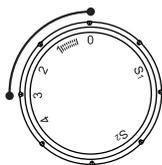
D



pedal universel



longueur du point «0~3»



Point zigzag élastique

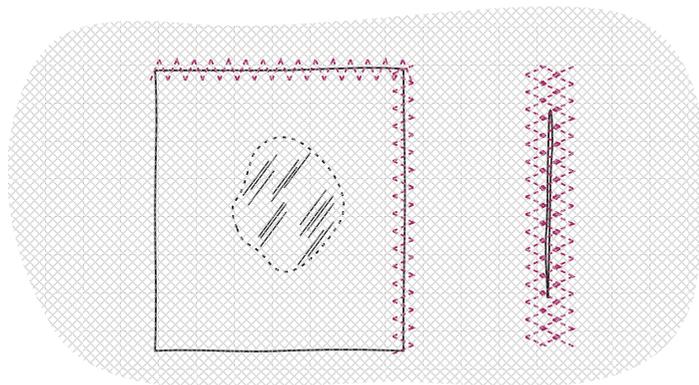
Pour coudre les élastiques, reprendre, raccommoder ou renforcer des bords.

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Poser une pièce de renfort
- Diminuer la longueur du point pour obtenir des points plus serrés
- La densité du point se règle en réglant la longueur du point. Commencer par coudre la partie centrale ❶ puis piquer sur les deux côtés de cette couture en la chevauchant légèrement ❷
- Selon le genre de tissu et le renfort nécessaire, exécuter 3 à 5 passages

Recommandation :

Pour raccommoder des déchirures, l'on recommande de placer un tissu de renfort sur l'envers.



❶

❷

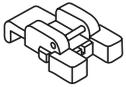
Couture

zigzag

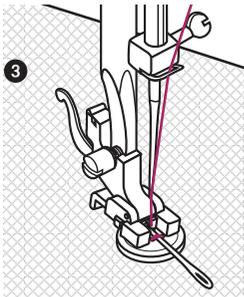
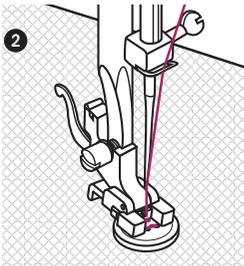
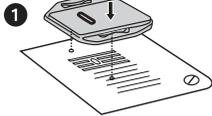
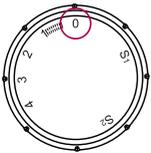
C



piéd boutons



longueur du point «0»



Coudre les boutons

Régler la machine comme indiqué et changer le pied.

- Couvrir le transporteur avec la plaque broderie/reprisage ❶
- Placer le tissu sous le pied et mettre le bouton à l'endroit désiré
- Sélectionner le point zigzag
- Sélectionner avec le sélecteur de point la largeur du point qui doit correspondre exactement à l'écart entre les deux trous du bouton
- Vérifier que l'aiguille entre bien dans le trou de droite et dans celui de gauche en tournant manuellement le volant
- Placer le sélecteur de point sur le point droit et arrêter le fil en exécutant quelques points
- Replacer le sélecteur de point sur le zigzag et coudre le bouton en effectuant 4 à 5 points
- Retourner au point droit et exécuter quelques points de renfort

Boutons avec «piéd»

- Placer une aiguille à reprisier entre les deux trous du bouton et coudre par dessus

Boutons à quatre trous

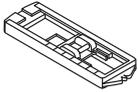
- Pour coudre un bouton à quatre trous, piquez tout d'abord les deux premiers trous ❷ puis déplacez votre ouvrage pour piquer les deux autres trous ❸

Couture

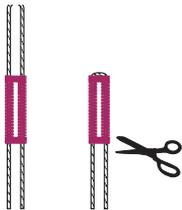
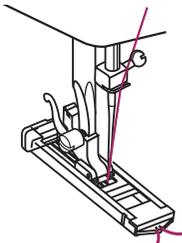
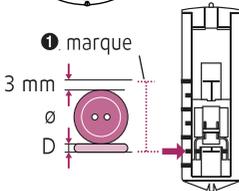
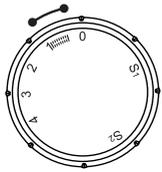
«boutonnière»



ped boutonnière



longueur du point «0.5~1»



Réaliser les boutonnières / boutonnières simples

Régler la machine comme indiqué et changer le pied. La boutonnière se réalise en quatre étapes.

- Mesurer le diamètre du bouton et ajouter 0.3 mm et ajouter encore l'épaisseur du bouton «D» (ajouter plus si les boutons sont épais)
- Marquer l'emplacement de la boutonnière sur le tissu ❶
- Pousser le pied en avant, le positionner sur la marque (au fin de la marque)
- Puis abaisser le pied

Recommandations:

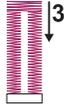
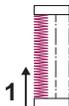
- Toujours faire un échantillon avant de réaliser une boutonnière
- Afin d'obtenir de meilleurs résultats, réduire légèrement la tension du fil supérieur
- Pour les tissus fins ou délicats, mettre en-dessous du papier journal ou du papier de soie
- Pour les tissus élastiques, utiliser un fil de renfort (le coudre avec le point zigzag)

Couture

réglage



couture



«bourrelet»

- Avec le sélecteur de point, choisir le point boutonnière «1»
- Tenir légèrement le fil supérieur et démarrer la machine
- Coudre la première partie de la boutonnière (la machine coud vers l'arrière) puis relâcher la pédale

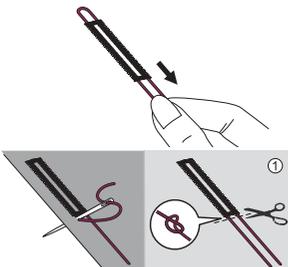
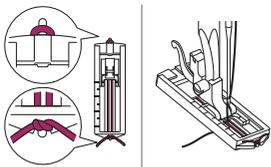
- Avec le sélecteur de point choisir le point boutonnière «2/4». Coudre la bride de la boutonnière avec quelques points

- Coudre la troisième partie de la boutonnière (la machine coud contre l'utilisateur)

- Avec le sélecteur de point choisir le point «2/4» et coudre quelques points
- Arrêter la machine à la fin de la boutonnière

- Sélectionner le point «B» et exécuter 4-5 points le long du «bourrelet» pour renforcer/fixer
- Soulever le pied et enlever le tissu. Ouvrir la boutonnière avec le découd-vite au milieu en partant de la bride

Français



Couture d'une boutonnière sur un tissu élastique

Pour réaliser une boutonnière sur un tissu élastique il faut utiliser un gros fil.

- Préparation comme mentionné précédemment
- Placer le fil à l'arrière du pied et ramener les deux extrémités vers l'avant. Faire passer le fil dans les rainures et nouer les deux bouts
- Abaisser le pied et coudre la boutonnière. Régler la largeur du point en fonction de l'épaisseur du fil
- Quand la boutonnière est terminée, tirer légèrement sur le fil, fixer et couper le surplus

Recommandations:

- Toujours faire un échantillon avant de réaliser une boutonnière

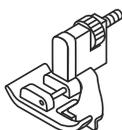
Couture

points invisibles

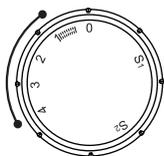
E F



pied pour point invisible



longueur du point «1~4»



Point invisible

Le point invisible sert pour coudre les rideaux, pantalons, jupes, etc.

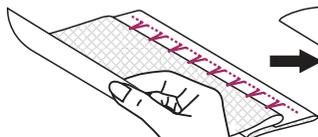
- Placer le pied pour point invisible et régler la machine comme indiqué ci-contre

Recommandation:

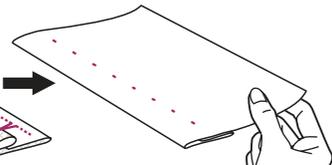
- la réalisation d'un ourlet au point invisible requiert un peu d'entraînement. Il est conseillé de toujours faire un essai de point invisible au préalable

Le point pour ourlet «invisible»:

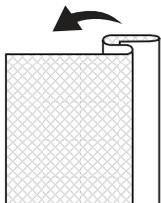
arrière du tissu



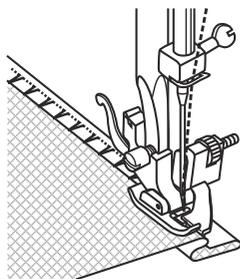
dessus du tissu



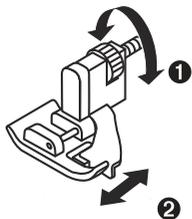
Couture



- Plier le tissu



- Placer le tissu plié sous le pied
- Tourner le volant vers l'avant avec la main jusqu'à ce que l'aiguille se déplace complètement sur la gauche. L'aiguille doit pénétrer le tissu mais juste au bord de la pliure



- Régler la vis du pied ① pour que le guide-tissu ② touche le bord de l'étoffe
- Piquer lentement et guider soigneusement le tissu, en veillant à ce qu'il suive toujours bien le guide-tissu, sans changer de position

Couture

points utilitaires

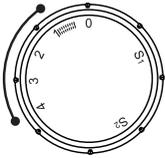
G H I



piéd universel



longueur du point «1~4»



Points utilitaires

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le piéd.

Point pour fronces

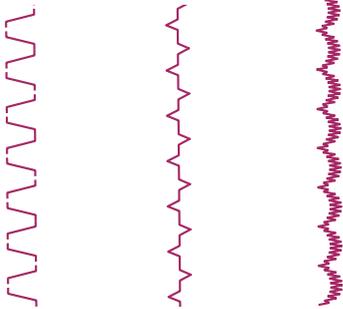
Pour ourlets, sets, nappes

Point universel

Pour coutures de raccords plates, coutures de bandes élastiques, ourlets visibles. Ce point permet de travailler sur des tissus résistants ou à mailles.

Point de feston

Pour une finition décorative d'un tissu, par exemple cols, nappes, draps, etc.



Point pour fronces Point universel Point de feston

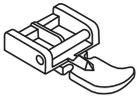
Couture

point droit
(aiguille au centre)

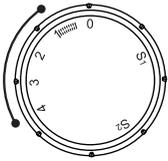
A



ped fermeture éclair



longueur du point «1~4»



Pose d'une fermeture éclair

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

Le pied à fermeture éclair peut être fixé à droite ou à gauche, cela dépend du côté de la fermeture éclair que l'on désire coudre

❶.

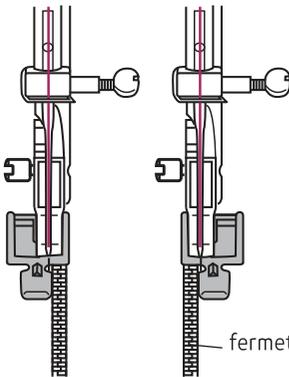
Pour éviter de dévier lorsque vous arrivez près du curseur procédez comme suit:

- laissez l'aiguille piquée dans le tissu
- puis lever le pied
- pousser le curseur derrière ce dernier
- abaisser le pied et continuer de piquer

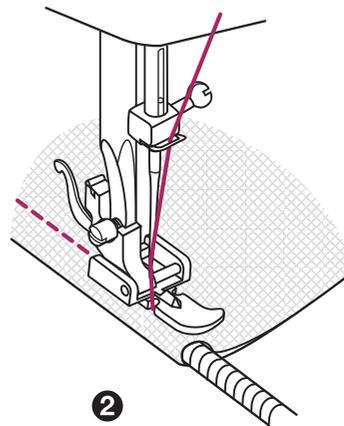
Insérer un cordon

On peut coudre un cordon avec le pied à fermeture éclair ❷.
Sélectionner la longueur du point entre 1 -4 (selon l'épaisseur du tissu).

Français



❶



❷

Couture

point droit (aiguille au centre)

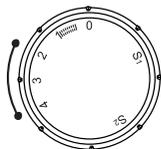
A



ped universal



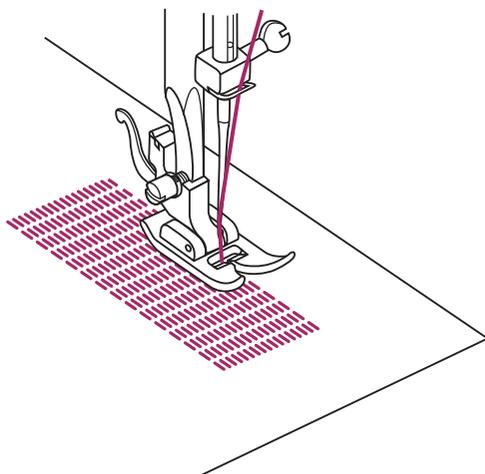
longueur du point «2~4»



Reprendre avec le pied-de-biche universal

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Placez le tissu avec la pièce de renfort sous le pied-de-biche
- Baisser le pied et coudre en avant ou en arrière.
- Piquer jusqu'à ce que le travail soit terminé.
- Coudre en reculant, voir p. 22



Couture

point droit
(aiguille au centre)

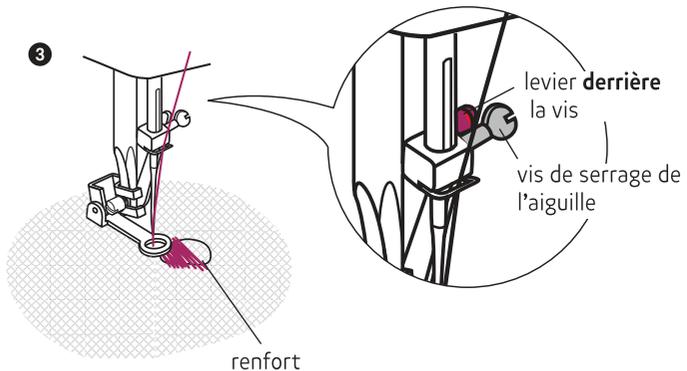
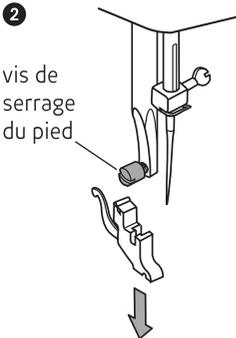
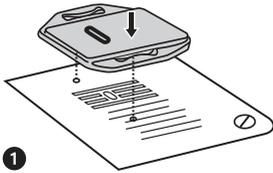
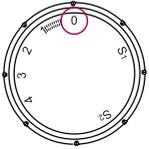
A



ped à
reprendre



longueur du point «0»



Reprendre avec le pied à reprendre

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Couvrir le transporteur avec la plaque broderie/reprisage **1**
- Enlever le support-pied en dévissant la vis **2**
- Insérer le pied à reprendre en s'assurant que le levier se trouve **DERRIERE** la vis de fixation de l'aiguille. Avec l'index, exercer une forte pression de par l'arrière sur le pied à reprendre, puis serrer la vis de serrage du pied **3**
- Pour empêcher les mailles de filer, commencer par coudre autour du trou (pour renforcer)
- Pour la première série de piqûres, travailler de gauche à droite
- Tourner le tissu d'un quart de tour et repasser une nouvelle fois sur la reprise

Recommandations:

- Pour obtenir un meilleur résultat, nous vous conseillons d'utiliser un tambour à reprendre (option)
- Une fois le travail terminé, enlever la plaque broderie/reprisage

Couture

point zigzag

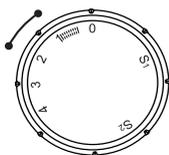
C



ped pour cordonnet



longueur du point «1~2»



Piquer un cordonnet (accessoires en option)

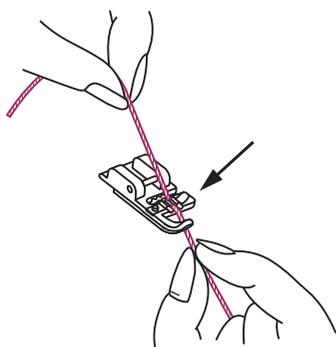
Cette fonction nécessite un pied pour cordonnet, qui peut être acheté auprès de MIGROS-Service clients (non fourni).

Régler la machine comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

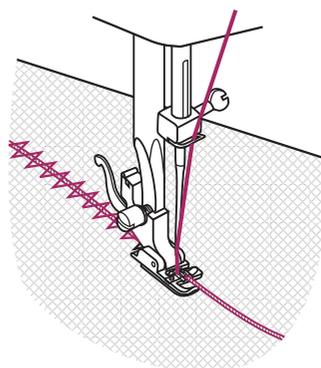
Le pied pour cordonnet s'utilise pour des décorations, des cousins, des nappes, etc.

Pour piquer un cordonnet, on peut utiliser différents points, comme par ex. le point zigzag ou divers points avec effet décoratif.

- Placer le cordonnet sous le ressort du pied à cordonnet ❶
- Faire 1 à 3 points
- Régler la largeur du point selon le nombre de cordonnets à piquer puis choisir le point



❶



❷

Couture

point droit
(aiguille au centre)

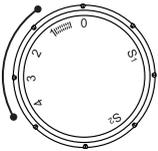
A



ped pour ourlet



longueur du point «1-4»



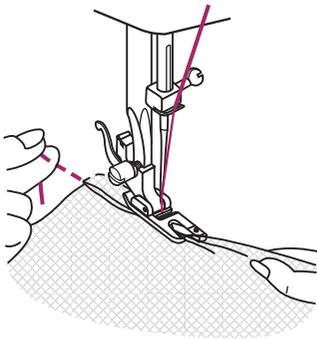
Ourlet (accessoires en option)

Cette fonction nécessite un pied pour ourlet, qui peut être acheté auprès de MIGROS-Service clients (non fourni)

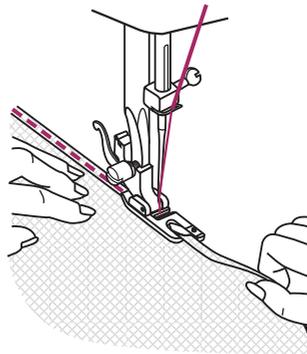
Pour coudre les tissus fins et glissants.

- Bien tailler le bord du tissu pour éliminer les fils qui dépassent
- Plier deux fois le bord sur 3 mm
- Faire 4 à 5 points. Tirer les fils vers l'arrière
- Piquer l'aiguille dans le tissu
- Lever le pied et glisser le bord du tissu dans le pied ❶
- Tirer le tissu vers soi et abaisser le pied
- Commencer à piquer
- Guider le tissu avec la main et le guider vers le pied ❷

Français



❶



❷



Couture

point droit
(aiguille au centre)

A
○
- - -

Français

ped universal

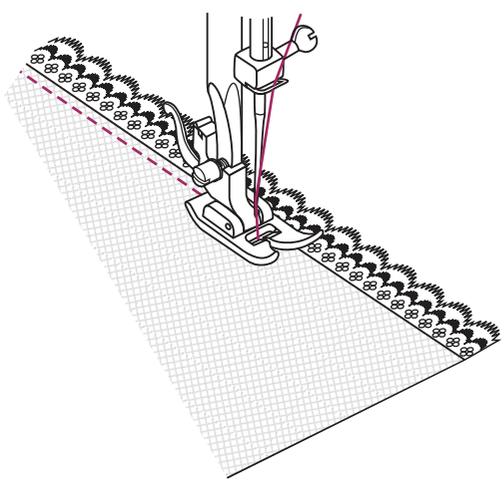
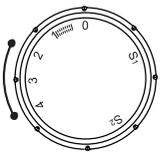


Coudre la dentelle

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Plier le bord du tissu (6 mm env.)
- Placer la dentelle sous le tissu replié (la partie décorative est visible)
- Coudre sur le bord replié

longueur du point «2~4»



Couture

point droit
(aiguille au centre)

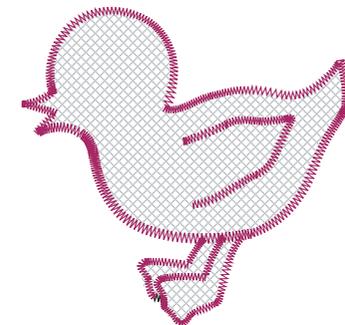
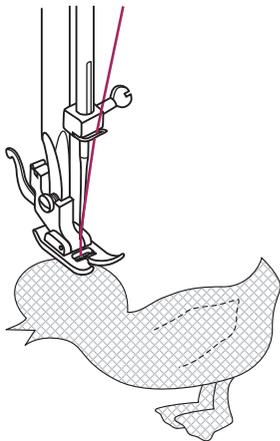
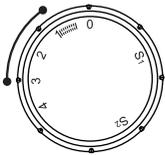
C



ped universel



longueur du point «1-3»



Applications

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Découper le motif et le faufler
- Piquer sur le bord du motif
- Couper tissu et fils qui dépassent du motif
- Retirer le faufil
- Repasser le fil supérieur en dessous et le nouer avec le fil inférieur pour arrêter la couture

Couture

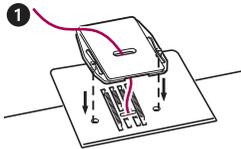
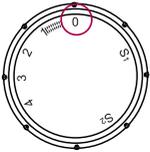
point zigzag

C



sans pied

longueur du point «0»



Annie

Monogrammes et broderie

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et retirer le pied.

- Couvrir le transporteur avec la plaque broderie/reprisage ❶

Préparation pour monogramme et broderie

- Dessiner le monogramme ou le motif sur l'endroit du tissu
- Tendre le tissu dans le tambour à broder (option)
- Placer le tissu sous l'aiguille, assurez-vous que la tige de l'aiguille soit dans sa position la plus basse
- Tourner le volant vers l'avant pour faire ressortir le fil inférieur
- Cousez quelques points d'arrêt
- Piquer en maintenant le tambour avec le pouce et l'index des 2 mains et en maintenant le tissu avec le majeur et l'annulaire des 2 mains

Couture

Monogrammes

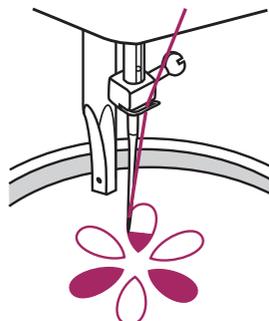
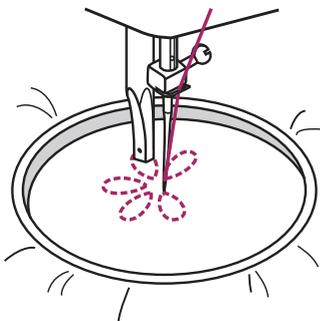
- Cousez en déplaçant lentement le cercle selon le tracé des lettres à vitesse constante
- Une fois la dernière lettre achevée, arrêtez en cousant quelques points droits

Broderie

- Piquez le contour du motif en déplaçant le cercle à broder
- Remplissez le motif en partant de son contour en allant vers l'intérieur et de l'intérieur vers l'extérieur jusqu'à ce que le remplissage soit complet. Faites des points très proches les uns des autres
- On réalise un point long en déplaçant le cercle rapidement et un point court en le déplaçant lentement
- Arrêtez au moyen de quelques points droits à la fin du motif

Recommandations:

- nous vous recommandons le tambour (option) pour obtenir un meilleur résultat
- une fois la couture terminée, retirer la plaque broderie/repi-sage



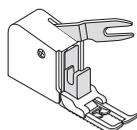
Couture

point droit
(aiguille au centre)

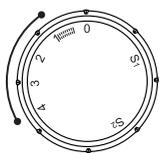
A



ped double transport



longueur du point «1~4»



Coudre avec le pied double transport (accessoires en option)

Cette fonction nécessite un pied double transport, qui peut être acheté auprès de MIGROS-Service clients (non fourni).

Pour la couture de tous les tissus tissés ou tricotés, les couvertures en laine, la soie, le vinyle, les cuirs synthétiques, etc.

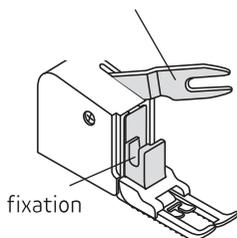
Le pied double transport équilibre le transport du tissu (dessus et dessous) évitant le transport irrégulier de tissus problématiques.

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied (voir aussi page 12).

- Relever le pied
- Retirer le pied et son support
- Insérer le pied double transport comme suit:
 - La fourche **1** enserme la vis de serrage de l'aiguille **2**
 - Fixer le pied double transport à la tige du pied **3**
 - Visser la vis
 - Vérifier que la vis de serrage de l'aiguille soit bien serrée
- Tirer sur le fil inférieur
- Glisser les deux fils sous le pied et les tirer doucement vers l'arrière

1

fourche



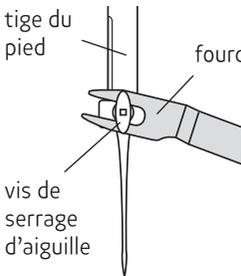
fixation

2

tige du pied

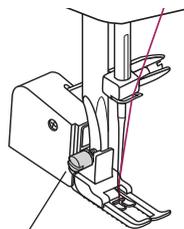
vis de serrage d'aiguille

fourche



3

vis de serrage du pied



Couture

Coudre le cuir et la bâche (cela nécessite un pied-de-biche supplémentaire)

Cette opération nécessite un pied à rouleaux (non fourni), qui peut être acheté auprès de MIGROS-Service clients (non fourni). Le pied à rouleaux facilite le transport de matériaux épais tels que le cuir et la bâche.

pied à rouleaux



- Insérer le pied à rouleaux
- Placer la bâche ou le cuir sous le pied-de-biche, puis le rabaisser
- Durant la couture, éviter de tirer sur le cuir ou la bâche

Recommandation:

- Sélectionner l'aiguille en fonction du matériau (voir tableau page 54)

Couture

triple point droit

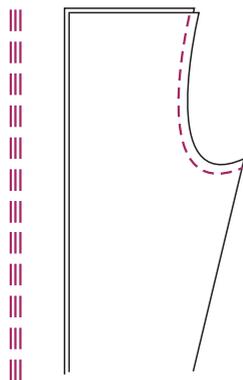
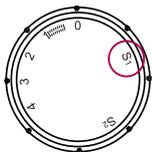
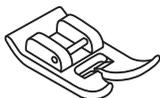
position aiguille
centre à droite

A B



Français

ped universal



Triple point droit pour coutures résistantes et tissus élastiques

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

Tourner le régulateur de longueur de point sur la position «S1» (voir aussi page 20)

La machine effectue deux points en avant et un point en arrière, ce qui permet d'obtenir une couture à triple renfort.

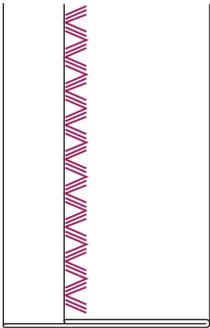
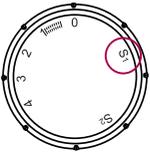
Couture

point zigzag triple

C



pedal universel



Point zigzag triple

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

- Tourner le régulateur de longueur de point sur la position «S1» (voir aussi page 20)

- Pour couture à toute épreuve, ourlets et piqûres décoratives
- Le triple point zigzag convient pour les tissus résistants tels que jeans, velours côtelé, etc.



Couture

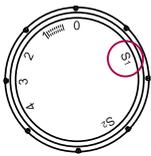
Français

nid d'abeille

D



ped universal



Point nid d'abeille

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

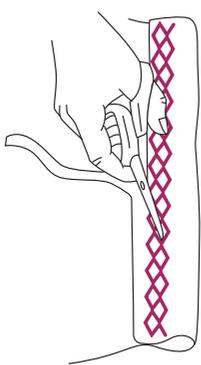
Tourner le régulateur de longueur de point sur la position «S1» (voir aussi page 20).

Pour coutures, ourlets, T-shirts, sous-vêtements, etc. Ce point peut être utilisé pour différents types de jersey ainsi que pour les étoffes tissées ①.

- Coudre l'ourlet à environ 1 cm du bord coupé, puis couper le surplus de tissu ②



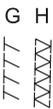
①



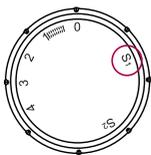
②

Couture

point overlock



ped overlock



Point overlock

Tous les points overlock servent à coudre, piquer et surfiler en une seule opération les bords d'un tissu ou l'ourlet. Pour obtenir un point parfait, l'aiguille doit dépasser légèrement le bord du tissu.

Tourner le régulateur de longueur de point sur la position «S1» (voir aussi page 20).

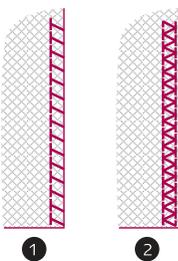
Recommandation:

- utiliser une aiguille neuve ou une aiguille à pointe sphérique!

Français

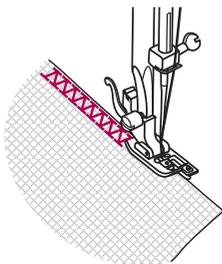
Overlock stretch

- Pour mailles fines, jerseys, encolures, velours côtelé ①



Overlock double

- Pour mailles fines, tricot faits main, couture ②



Couture

point overlock

H



pedal universel



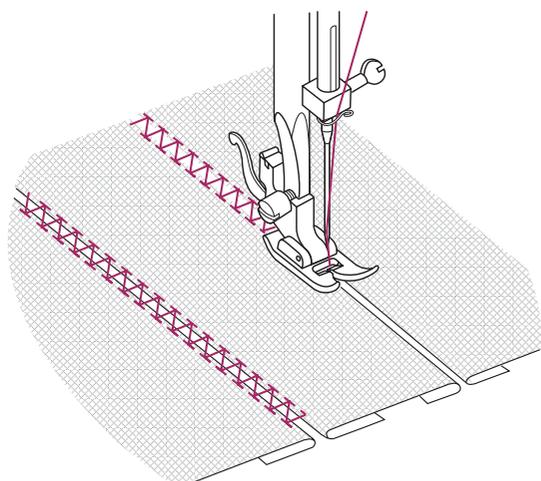
Patchwork

Régler la machine à coudre comme indiqué sur le dessin et changer le pied.

Tourner le régulateur de longueur de point sur la position «S1» (voir aussi page 20).

Ce point sert à assembler deux morceaux de tissu et conserver en même temps une certaine distance entre les deux bords.

- Replier les bords du tissu comme pour un ourlet. Puis bâtir sur un papier fin et laisser un petit espace entre les deux morceaux de tissu
- Coudre le long des bords et au début de la couture tirer légèrement sur les deux fils. Utiliser un fil un peu plus épais
- Puis retirer le bâti et le papier. Pour terminer nouer les deux fils sur l'envers
- Coudre les contours
- Couper proprement le surplus de tissu
- Retirer le bâti
- Nouer les deux fils sur l'envers



Couture

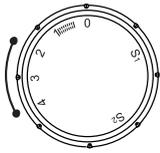
point droit
(aiguille au centre)



ped universel



longueur de point «2~4»



aiguille double



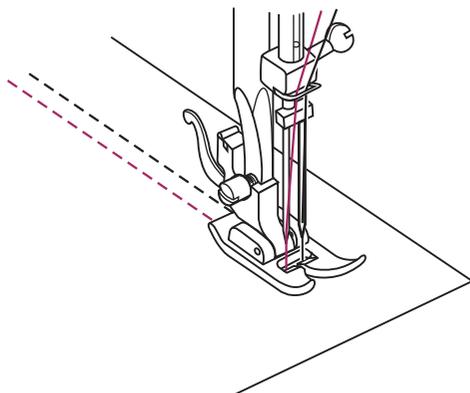
Aiguille double (option)

Recommandation:

- Pour utiliser l'aiguille double, la largeur du point doit être réglée sur «0» (= aiguille au milieu). Avec l'aiguille double on ne peut pas élargir le point sinon l'aiguille cogne et se casse!
- Utiliser l'aiguille double à la place de l'aiguille normale (voir aussi p. 9) (l'aiguille double n'est pas fournie avec la machine)
- Placer la seconde bobine sur le second support bobine
- Enfiler les deux fils comme il se doit (voir p. 16), chaque fil dans un chas d'aiguille
- Avant de commencer à coudre, régler la largeur de point sur «0». Tourner le volant avec précaution pour vérifier que l'aiguille entre dans l'orifice sans griffer ou cogner la plaque
- Lorsque vous cousez avec l'aiguille double, cousez toujours lentement pour obtenir un bon résultat

Recommandations:

- lorsque vous cousez avec l'aiguille double vérifiez que les fils aient la même résistance. Il est possible d'utiliser une seule ou deux couleurs
- l'enfilage automatique ne fonctionne pas avec l'aiguille double
- n'utilisez que le point «A» et la largeur de point «0», sinon l'aiguille peut se casser



Nettoyage

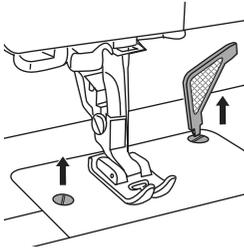


Avant d'effectuer le nettoyage, débrancher la machine.

Si de la poussière ou des bouts de fil s'accumulent autour des griffes, l'entraînement du tissu ne se fera plus aussi bien. Vérifiez régulièrement l'état de cette partie de votre machine et nettoyez si nécessaire. Nous recommandons de la faire nettoyer régulièrement auprès de notre service après-vente.

Nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Français

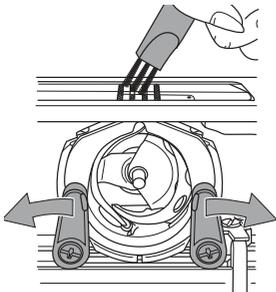


Enlever la plaque aiguille

- Tourner le volant vers l'avant pour relever l'aiguille au maximum
- Avec le tournevis en «L», dévissez les deux vis de la plaque et l'enlever

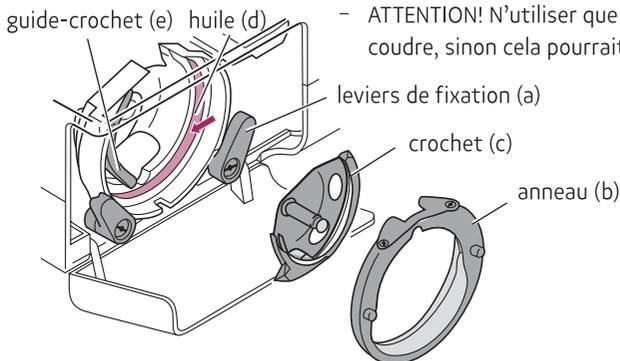
Nettoyer le transporteur

- Enlever le boîtier de canette
- Nettoyer l'emplacement avec la petite brosse



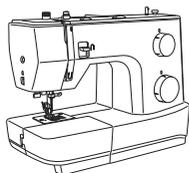
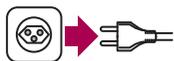
Nettoyage du crochet et graissage

- Enlever le boîtier de canette
- Tourner les deux leviers de fixation du crochet (a) vers l'extérieur
- Retirer l'anneau (b) et le crochet (c) et nettoyer avec un chiffon doux
- Graisser l'emplacement (d) avec 1 ou 2 gouttes d'huile pour machine à coudre
- Tourner légèrement le volant, jusqu'à ce que le guide-crochet (e) se trouve à gauche.
- Remettre le crochet (c) et l'anneau (b)
- Retourner les leviers de fixation du crochet (a) vers l'intérieur



- ATTENTION! N'utiliser que de l'huile spéciale machine à coudre, sinon cela pourrait l'endommager

Rangement



Quand on n'utilise pas la machine à coudre, il faut **toujours la débrancher** et la recouvrir de sa housse anti-poussière.

Ranger la machine à coudre dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Si la machine à coudre ne sert pas, la débrancher, la protéger de la poussière, de la saleté et de l'humidité.

Français

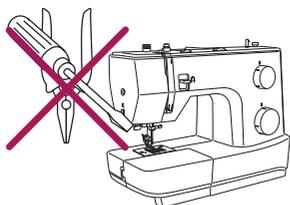
Élimination / Recyclage



Ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. En tant que consommateur/trice, vous êtes tenu(e) de rapporter les appareils électriques et électroniques chez votre commerçant pour leur élimination en bonne et due forme. A leur tour, commerçants, fabricants et importateurs sont chargés de reprendre gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés faisant partie de leur assortiment. La collecte et le recyclage des anciens appareils électriques et électroniques contribuent non seulement à ménager les ressources naturelles, mais aussi à préserver l'environnement et la santé des êtres vivants.

Pour de plus amples informations sur les points de collecte, l'élimination et le recyclage des anciens appareils électriques et électroniques, veuillez contacter l'Office fédéral de l'environnement (OFEV), votre déchetterie locale, le magasin où vous avez acheté cet appareil ou le fabricant du produit en question.

Problèmes



Les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non-professionnels peuvent se révéler dangereuses pour les utilisateurs. Migros décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une réparation non effectuée par des spécialistes et dans ce cas sa garantie s'arrête.

Problème	Cause	Solution	Page
Le fil supérieur casse	Enfilage du fil incorrect	Enfiler à nouveau le fil	16
	Tension du fil trop forte	Réduire tension du fil sup. (chiffre mineur)	24
	Fil trop épais	Utiliser une plus grosse aiguille	54
	Aiguille non insérée correctement	Enlever et replacer correctement l'aiguille (partie plate vers l'arrière)	9
	Fil s'entortille autour du support bobine	Retirer la bobine et débobiner le fil	16
	Aiguille abîmée	Remplacer l'aiguille	9
Le fil inférieur casse	Le boîtier de canette est mal enfilé	Enfiler à nouveau	14
	Le fil de canette est mal enroulé ou la canette est trop pleine	Enrouler à nouveau le fil sur la canette	14
	Le boîtier de canette est sale	Nettoyer le boîtier	50
Les points ne se forment pas toujours	Aiguille mal insérée	Enlever et replacer correctement l'aiguille (partie plate vers l'arrière)	9
	Aiguille tordue ou émoussée	Remplacer l'aiguille	9
	Aiguille de grosseur incorrecte	Choisir une grosseur d'aiguille adaptée au fil et au tissu (aiguille stretch)	54
	Pied-de-biche est mal mis	Remettre le pied	12
Points trop lâches	Fil non correctement enfilé	Enfiler le fil correctement	14/16
	Fil de canette mal enfilé	Enfiler correctement le fil de canette	14
	Association fil/aiguille erronée	Adapter l'association	
	Tension du fil mal réglée	Régler la tension du fil	24

Problèmes

Problème	Cause	Solution	Page
L'aiguille casse	Le tissu a été tiré	Ne pas tirer sur le tissu: l'aiguille peut se tordre et heurter le pied ou la plaque aiguille	23
	L'aiguille heurte le pied	Sélectionner le bon point et le bon pied	9
	L'aiguille n'est pas insérée correctement	Insérer de nouveau l'aiguille (côté plat vers l'arrière)	9
	L'aiguille et le fil ne sont pas adaptés au tissu	Choisir une aiguille et un fil de taille adaptée	54
Les coutures se rétractent ou froncent	Aiguille trop grosse pour le tissu	Utiliser une aiguille plus fine	54
	Longueur de point mal réglée	Régler la longueur du point	
Les points et l'entraînement sont irréguliers	Fil pas assez solide	Prendre un fil de meilleure qualité	54
	Fil de canette mal enfilé	Enfiler correctement le fil de canette	14/16
	Tissu tiré lors de la couture	Ne pas tirer sur le tissu lorsque l'on coud	23
La machine coud le mauvais point	Le régulateur de longueur du point n'est pas réglé sur «S1»	Pour coudre les points indiqués sur le côté droit, le régulateur doit être réglé sur «S1»	20
La machine est bruyante/ fonctionne mal	Présence de poussière ou de l'huile dans les griffes ou dans la tige aiguille	Nettoyer tige aiguille et griffes d'entraînement	50
	Machine doit être huilée	Huiler la machine	50
	Huile non adaptée ou de mauvaise qualité	N'utiliser que de l'huile pour machine à coudre de qualité	50
	Aiguille tordue ou émoussée	Remplacer l'aiguille	9
Le transporteur ne fonctionne pas	La plaque broderie/reprisage est montée	Enlever la plaque broderie/reprisage	35
L'aiguille ne bouge pas mais le moteur fonctionne	La fonction embobinage canette est activée	Déplacer le support canette vers la gauche	13



Tableau des aiguilles et des fils

Résistance de l'aiguille (système aiguilles: 130/705H)	Type de tissu	Type de fil
65-75	Tissus fins: coton fin, voile, serge, soie, mousseline, quina, interlock, tricot de coton, maille, jersey, crêpe, tissu polyester, tissus pour jupes et chemisiers.	coton fin, polyester ou nylon
80	Tissus moyens: coton, satin, toile, maille double, laine fine.	La majeure partie des fils sont de grosseur moyenne et donc adaptés à ce genre de tissu et d'aiguille. En général, on utilise du fil en polyester pour les tissus synthétiques et du fil en coton pour les tissus naturels. Le fil supérieur et le fil inférieur doivent être du même type.
90	Tissus moyens: toile coton, laine, grosse maille, tissu éponge, jeans.	
100	Tissus épais: toile de lin, laine, toile de tente, toile de courtrepente, jeans, tissus d'ameublement (fins à moyens)	
110	Tissus épais: Laine épaisse, tissus pour manteaux, tissus d'ameublement, cuir et vinyle.	Fil plus gros, fil pour tapis, régler la pression du pied (voir p. 23).

Important: plus le tissu est épais, plus le fil est gros et plus l'aiguille doit être résistante.

Résistance de l'aiguille	Description	Type de tissu
65 bis 110	Aiguille standard pointue, de faible à forte	Tissus naturels: laine, coton, soie, quina, etc. Ne convient pas à la maille double.
65 bis 110	Aiguille à pointe mi-sphérique	Tissus naturels et synthétiques, maille en polyester, interlock, tricot, maille double.
65 bis 110	Aiguille à pointe sphérique	Cuir, vinyle, polyester (chas plus grand que celui d'une aiguille normale)

Consigne:

- pour changer l'aiguille voir page 9



Données techniques

Tension de réseau		230 Volt/ 50 Hz
Puissance nominale		85 Watts
Dimensions	(Poignée encastrée)	env. 395 x 305 x 170 mm (L x H x P)
Longueur du cordon	Cordon d'alimentation	env. 1.8 m
	Cordon pédale	env. 1.2 m
Poids	Machine à coudre	env. 5.7 kg
Matériaux		Aluminium / plastique
Éléments de commande	Interrupteur Allumé /Eteint	inclus
	Pédale pour commander la vitesse de couture	inclus
Éléments de vision	Lampe pour coudre	inclus
Système de crochet		crochet CB
Système pour aiguilles		130/705H
Antiparasité		selon norme UE
Homologation		CE
M-garanti		3 ans
Service garantie		5 ans

Sous réserve de modifications de construction et de fabrication de l'appareil dans l'intérêt du progrès technique.

Conformité CE

Ce produit est certifié conforme aux dispositions des directives mentionnées ci-après. Sa conformité est garantie par le respect des normes énoncées.

2014/35/UE	Directive «Basse tension» (LVD)
2014/30/UE	Compatibilité électromagnétique (EMC)
2015/863 UE	Limitation quant à l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)
(UE) n. 1275/2008	Exigences d'écoconception pour la consommation d'énergie des équipements ménagers et de bureau, électriques et électroniques, en état de veille et en mode d'arrêt
LVD	EN 60335-1 / EN 60335-2-28 / EN 62233
EMC	EN 55014-1 / EN 55014-2 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3

MIGROS

Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich

Français



Index

	page		page
A ccessoires	7	N ettoyage	50
Aiguille défectueuse	9	Nettoyage et graissage du crochet	50
Aiguille double (option)	49	Nettoyer le transporteur	50
Aperçu des accessoires	7	O urlet invisible	30
Aperçu de l'appareil et commandes	6	P atchwork	48
B ranchement à la prise de courant	10	Pédale	10
C hoix des points	19	Pied double transport	42
Consignes de sécurité	2	Pied pour ourlet	37
Coudre la bâche	43	Piquer un cordonnet	36
Coudre le cuir	43	Plateau amovible	9
Coudre la dentelle	38	Point de feston	32
Coupe-fil	22	Point droit	25
Couvrir le transporteur	27	Point nid d'abeille	46
D onnées techniques	55	Point pour fronces	32
E limination	51	Point overlock	47
Enfilage automatique du fil	17	Point universel	32
Enfilage du fil	14/16	Point zigzag	25
Enfilage du fil inférieur	14	Point zigzag élastique	26
Enfilage du fil supérieur	16	Point zigzag triple	45
Entretien	50	Points utilitaires	32
F aire ressortir le fil inférieur	18	Pose d'une fermeture éclair	33
G uide-piqûre	22	Problèmes	52
I nsérer l'aiguille	9	S position «S1» ou «S2» pour choisir de point	20
Insérer le pied-de biche	12	R angement	51
Interrupteur de courant et d'allumage	10	Réaliser les boutonnières	28
L evier à deux crans	23	Réglage de la pression du pied-de-biche	23
M arche arrière	22	Réglage de la tension du fil supérieur	24
Mise en place de la canette	14	Remplissage de la canette	13
Monter le support-pied	12	Reprendre avec le pied à reprendre	35
		Reprendre avec le pied-de-biche universel	34
		Retirer le pied-de-biche	12
		T ableau des aiguilles et des fils	54
		Tableau des fils	54
		Tension du fil	24
		Tension du fil inférieur	15
		Triple point droit pour coutûres résistantes	44



Français

Garantie

MIGROS garantit, pour la durée de trois ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts. MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues. La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non

approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

Français

MIGROS

Migros-Service

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Les accessoires et pièces de rechange peuvent être commandés facilement sur le site:

www.migros-service.ch

 **M-INFOLINE**
CH-0800 84 0848
www.migros.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: **0800 84 0848**

du lundi au vendredi de 8h à 18h,

samedi de 8h30 à 16h30

www.migros.ch/contact

Questions concernant cette machine:

052 742 08 09

du lundi au vendredi

de 08h à 12h, 13h30 à 16h